

DEFENSE

Communications

**Memorandum of Understanding between
the UNITED STATES OF AMERICA
and ECUADOR**

Signed September 25 and November 8, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“. . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

ECUADOR

Defense: Communications

*Memorandum of understanding signed
September 25 and November 8, 2006;
Entered into force November 8, 2006.*

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE UNITED STATES NAVY
AND
THE ECUADORIAN NAVY
CONCERNING THE INTER-AMERICAN NAVAL TELECOMMUNICATIONS
NETWORK**

In order to promote the security of the Western Hemisphere and the voluntary cooperation and understanding between the various Navies participating in the Inter-American Naval Telecommunications Network (hereinafter referred to as the "IANTN") and to improve the security of said Network, the United States Navy will provide to the Ecuadorian Navy cryptographic equipment (the term "equipment," as used in this agreement, includes any related material) for use on the IANTN.

Now therefore, the Parties do mutually agree as follows:

- 1.- **Title.** The title to the equipment shall remain with the United States Navy. Except as may be otherwise authorized by the United States Navy, the Ecuadorian Navy shall keep the equipment in its own possession, custody and control.
- 2.- **Security.** The Ecuadorian Navy shall adequately protect any cryptographic equipment and classified information provided in accordance with this agreement. The United States Navy will provide certain minimum-security requirements as well as recommended, but not mandatory, security guidelines. All classified information provided pursuant to this agreement shall be stored, handled, transmitted, and safeguarded in accordance with the General Security of Military Information Agreement between the Governments of Ecuador and the United States of America, entered into force on 12 July 1985. The existence and contents of this agreement are UNCLASSIFIED.
- 3.- **Operation and use.** The Ecuadorian Navy shall operate the equipment in accordance with operating instructions and training to be provided by the United States Navy. The equipment shall be used only for communications within the IANTN.
- 4.- **Maintenance.** All maintenance will be the responsibility of the United States Navy. The Ecuadorian Navy shall perform only such maintenance as specifically authorized by the United States Navy.
- 5.- **Alterations.** The Ecuadorian Navy shall not make any alterations or additions to the equipment provided in accordance with this agreement without prior consent of the United States Navy. All such alterations or additions shall become the property of the United States Navy, except items that can be readily removed without damage to the basic equipment and are removed prior to return of the equipment. As a condition of its approval of any alteration or addition, the

United States Navy may require the Ecuadorian Navy to restore the equipment to its prior condition.

- 6.- **Risk or loss.** The Ecuadorian Navy shall bear all risk of loss of or damage to the equipment, not arising out of enemy action, during the term of this Understanding and until its return to the United States Navy. In the event of such loss or damage, the Ecuadorian Navy shall compensate the United States Navy.
- 7.- **Indemnification.** The Ecuadorian Navy renounces all claims against the United States Government, its officers, agents, and employees arising out of or incidental to transfer, possession, use or operation of the equipment and will indemnify and hold harmless the United States Government, its officers, agents, and employees for any such claims of third parties.
- 8.- **Delivery, Installation, Inspection, and Return.** Delivery of the cryptographic equipment to the Ecuadorian Navy shall be at such time and place as may be mutually agreed upon. The Ecuadorian Navy shall authorize designated U.S. Navy personnel, military or civilian, to install or supervise the installation of the equipment and to perform maintenance checks periodically after installation. Immediately after the installation and delivery of the equipment to the Ecuadorian Navy, representatives of the Ecuadorian Navy and the United States Navy shall conduct an inventory and inspection of the physical condition of the equipment, and shall produce a joint report of the same (which shall also serve as a certification of delivery). The findings made in this report shall be conclusive evidence as to the physical condition of said equipment as of the time of delivery. A similar inspection, inventory and joint report shall be made by the Parties upon the return of the equipment (at a place and time to be mutually agreed upon). The findings of that report shall be conclusive evidence as to the physical condition of the equipment, and the Ecuadorian Navy shall promptly compensate for any deficiency in such equipment shown by the report.
- 9.- **Reports and notifications.** The Ecuadorian Navy shall notify by message the IANTN Secretary and the U. S. Navy IANTN Detachment of:
 - a.- All required maintenance beyond that which the Ecuadorian Navy is authorized to perform.
 - b.- Any security violations, including known or suspected compromise of the cryptographic equipment, operating and maintenance instructions, key lists or key list extracts whether through loss, theft, capture, salvage, unauthorized viewing or by any other means.
- 10.- **Exchange of defective equipment.** Upon notification required by article 9.a. above, the IANTN Secretary shall replace the malfunctioning equipment as expeditiously as possible. The Ecuadorian Navy shall prepare the malfunctioning equipment for pickup or delivery as specified by the IANTN Secretary.

- 11.- **Assignment of Personnel to IANTN Secretariat.** Each Party may assign personnel from its armed forces to serve in the capacity of Staff Member to the IANTN Secretariat. The Parties will determine the commencement and termination of the tour of duty by mutual agreement; in addition, the commencement of the tour will be subject to fulfilling any applicable requirements in accordance with those required in the U.S. Department of Defense International Visits Program. All costs associated with the placement of foreign personnel at the IANTN Secretariat will be the responsibility of the parent Party, including, but not limited to salaries, travel expenses, and living expenses. While assigned at the IANTN Secretariat, the foreign representatives will be required to comply with all U.S. Department of Defense, U.S. Navy, Commander, U.S. Naval Forces, Southern Command, and local installations rules and regulations. Additional terms and conditions associated with the assignment to the IANTN Secretariat will be certified by both parties by separate correspondence prior to any assignment.
- 12.- **Transfer, Installation, Removal and Operating Costs.** The United States Navy shall bear the cost of transferring the equipment to and from Ecuador. The Ecuadorian Navy shall bear the cost of preparing its facility for installation or removal of the equipment. The United States shall bear the cost of the equipment and its installation or removal. If installation or removal of the equipment is performed by the Ecuadorian Navy under supervision by the United States Navy, then such costs as incurred by the Ecuadorian Navy shall be borne by the Ecuadorian Navy. All operating costs and the cost of all maintenance that it is authorized to perform shall be borne by the Ecuadorian Navy. All other maintenance costs shall be borne by the United States Navy.
- 13.- **Effective date.** This agreement is effective from the date of the final signature and shall remain in effect until terminated. Upon signature by the Parties, this Agreement shall supersede the agreement of 6 July 1978 relating to the same subject matter.
- 14.- **Termination.** This agreement may be terminated:
- a.- By mutual agreement of the Parties;
 - b.- By the Ecuadorian Navy upon written notice to the United States Navy;
 - c.- By the United States Navy (i) during any national emergency declared by the President of the United States of America or its Congress or (ii) upon written notice to the Ecuadorian Navy.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this agreement.

DONE in duplicate in the English and Spanish languages, each text being equally authentic.

FOR
THE UNITED STATES NAVY

Date:

J. W. STEVENSON, JR.
REAR ADMIRAL, UNITED STATES NAVY
COMMANDER, U.S. NAVAL FORCES SOUTHERN COMMAND

FOR
THE ECUADORIAN NAVY

Date:

25 SET. 2006

08 NOV 2006

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO
ENTRE
LA ARMADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y
LA ARMADA DE ECUADOR
ACERCA DE LA RED INTERAMERICANA DE TELECOMUNICACIONES NAVALES**

A fin de promover la seguridad del Hemisferio Occidental y la cooperación voluntaria y el entendimiento entre las varias Armadas participantes en la Red Interamericana de Telecomunicaciones Navales (más adelante referida como la "RITN") y mejorar la seguridad de la dicha Red, la Armada de los Estados Unidos proporcionará a la Armada de Ecuador el equipo criptográfico (el término "equipo", usado en este acuerdo, incluye cualquier material relacionado) para el uso de la RITN.

Por lo tanto, los Partidos están de acuerdo mutuamente lo siguiente:

- 1.- **Título.** El título del equipo permanecerá con la Armada de los Estados Unidos. Excepto de otro modo sea autorizado por la parte de la Armada de los Estados Unidos, la Armada de Ecuador guardará el equipo en su posesión, custodia y control.
- 2.- **Seguridad.** La Armada de Ecuador protegerá adecuadamente cualquier equipo criptográfico e información clasificada proporcionada conforme a este convenio. La Armada de los Estados Unidos proporcionará ciertos requisitos de seguridad mínima así como recomendaciones, pero no-mandatario, pautas de seguridad. Toda la información clasificada proporcionada conforme a este acuerdo será almacenada, manejada, transmitida, y salvaguardada de acuerdo con las leyes de Seguridad General del Convenio de Información Militar entre el Gobierno de Ecuador y los Estados Unidos de América inscrita en validez el 12 de julio de 1985. La existencia y el contenido de este convenio son NO-CLASIFICADO.
- 3.- **Operación y uso.** La Armada de Ecuador hará funcionar el equipo de acuerdo con las instrucciones de operaciones y el entrenamiento será proporcionado por la Armada de los Estados Unidos. El equipo será usado sólo para comunicaciones dentro de la RITN.
- 4.- **Mantenimiento.** Todo el mantenimiento será la responsabilidad de la Armada de los Estados Unidos. La Armada de Ecuador realizará sólo tal mantenimiento autorizado específicamente por la Armada de los Estados Unidos.
- 5.- **Alteraciones.** La Armada de Ecuador no hará ninguna alteraciones o adiciones al equipo proporcionado conforme a este acuerdo sin el consentimiento previo de la Armada de los Estados Unidos. Todas las alteraciones o adiciones pasaran a ser de la propiedad de la Armada de los Estados Unidos, excepto artículos que pueden ser fácilmente removible sin daño al equipo básico y son removidos antes de la entrega del equipo. Como una condición de la aprobación de

cualquier de algunas alteraciones o adición, la Armada de los Estados Unidos puede requerir que la Armada de Ecuador restaure el equipo a su condición previa.

- 6.- **Riesgo o pérdida.** La Armada de Ecuador llevará todo el riesgo de o la pérdida de o daños al equipo, no proveniente de la acción enemiga, durante el término de este Entendimiento y hasta su retorno a la Armada de los Estados Unidos. En caso de tal pérdida o daño, la Armada de Ecuador compensará la Armada de los Estados Unidos.
- 7.- **Indemnización.** La Armada de Ecuador renuncia todas las reclamaciones contra el Gobierno de los Estados Unidos, sus funcionarios oficiales, agentes, y empleados proveniente o secundarios para trasladarse, posesión, uso u operación del equipo e indemnizará y sostendrá inocuo el Gobierno de los Estados Unidos, sus oficiales, agentes, y empleados para cualquier tal reclamación de terceros.
- 8.- **Entrega, Instalación, Inspección y Devuelvo.** La entrega del equipo criptográfico a la Armada de Ecuador será en tal tiempo y colocada como mutuamente sea acordado. La Armada de Ecuador autorizará a personal Naval estadounidense designado, militares o civil, instalar o supervisar la instalación del equipo y realizar controles de mantenimiento periódicamente después de la instalación. Inmediatamente después de la instalación y la entrega del equipo a la Armada de Ecuador, los representantes de la Armada de Ecuador y la Armada de los Estados Unidos conducirán un inventario y la inspección del estado físico del equipo, y producirán un informe conjunto del mismo (que también servirá como una certificación de entrega). Las conclusiones hechas en este informe serán pruebas concluyentes en cuanto al estado físico del equipo antes mencionado al tiempo de entrega. Una inspección similar, el inventario y el informe conjunto serán hechos por los Partidos al retorno del equipo (en un lugar y tiempo a ser mutuamente convenido). Las conclusiones de aquel informe serán pruebas concluyentes en cuanto al estado físico del equipo, y la Armada de Ecuador compensará puntualmente cualquier deficiencia en tal equipo mostrado por el informe.
- 9.- **Informes y Notificaciones.** La Armada de Ecuador notificará por mensaje a la Secretario de la RITN y al Destacamento de la RITN Naval de los Estados Unidos lo siguiente:
 - a.- Todo el mantenimiento requerido más allá que la Armada de Ecuador está autorizada que realice.
 - b.- Cualquier violación de seguridad, incluso el compromiso conocido o sospechado del equipo criptográfico, las instrucciones de mantenimiento y operación, las claves o el listado de las claves sean por pérdida, robo, captura, salvamento, inspección no autorizada o por cualquier otro medio.

- 10.- Cambio de equipo defectuoso.** Al recibir la notificación requerida por el artículo 9.a. precedente, el Secretario de la RITN sustituirá el equipo defectuoso con toda prontitud posible. La Armada de Ecuador preparará el equipo defectuoso para ser recogido o entregado como este especificado por el Secretario de la RITN.
- 11.- Asignación de Personal a la Secretaría de RITN.** Cada Partido puede adjudicar al personal de sus fuerzas armadas para servir en la capacidad de Personal Empleado a la Secretaría de la RITN. Los Partidos determinarán el comienzo y la terminación de la estancia y la duración del periodo de servicio según el común acuerdo; además, el comienzo del periodo de servicio será sujeto a la realización de cualquier requerimiento aplicable de acuerdo con aquellos requeridos en el Departamento de Defensa Estadounidense del Programa de Visitas Internacional. Todos los gastos asociados con la colocación del personal extranjero en la Secretaría de la RITN, serán la responsabilidad del Partido patrimonial, incluso, pero no limitados a los salarios, gastos de viaje, y gastos de subsistencia. Mientras asignado a la Secretaría de la RITN, se requerirá que los representantes extranjeros cumplan con todas las reglas y regulaciones del Departamento de Defensa, la Armada de los Estados Unidos, Comandante de la Fuerzas Navales de los Estados Unidos del Comando Sur, y las reglas de las instalaciones locales y sus regulaciones. Los términos adicionales y las condiciones asociadas con la asignación a la Secretaría de la RITN serán certificados por ambos partidos por correspondencia separada antes de cualquier asignación.
- 12.- Transferencia, Instalación, Retiro y Costos Operativos.** La Armada de los Estados Unidos llevará el costo de trasladar el equipo a y de Ecuador. La Armada de Ecuador llevará el costo de preparar sus facilidades para la instalación o retiro del equipo. Los Estados Unidos llevarán el costo del equipo y su instalación o removimiento. Si la instalación o la remoción del equipo son realizadas por la Armada de Ecuador bajo la supervisión por la Armada de los Estados Unidos, entonces tales gastos incurridos por la Armada de Ecuador serán asumidos por la Armada de Ecuador. Todos los costos operativos y el costo de todo el mantenimiento que está autorizado a realizar serán incurridos por la Armada de Ecuador. Todos otros gastos de mantenimiento serán responsabilidad de la Armada de los Estados Unidos.
- 13.- Fecha de vigencia.** Este acuerdo es eficaz desde la fecha de la firma final y permanecerá en vigor hasta ser finiquitado. Una vez se obtenga la firma por todos los Partidos, este Acuerdo reemplazará el acuerdo del 6 de julio de 1978 relacionado con la misma materia.
- 14.- Terminación.** Este acuerdo puede ser cancelado:
- a.- Por Común acuerdo de los partidos;

- b.- Por la Armada de Ecuador mediante notificación escrita a la Armada de los Estados Unidos;
- c.- Por la Armada de los Estados Unidos (i) durante cualquier emergencia nacional declarada por el Presidente de los Estados Unidos de América o el Congreso (ii) por mediante notificación por escrito a la Armada de Ecuador.

EN FE DE LO CUAL los suscritos, debidamente autorizado por sus Gobiernos respectivos, han firmado este acuerdo.

DADO en doble ejemplar en las lenguas de Ingles y Español y cada texto es igualmente auténtico.

**POR LA ARMADA DE
LOS ESTADOS UNIDOS**

Fecha:

J. W. STEVENSON, JR.
REAR ADMIRAL, UNITED STATES NAVY
COMMANDER, U.S. NAVAL FORCES SOUTHERN COMMAND

08 NOV 2006

POR LA ARMADA DE ECUADOR

Fecha:

25 SET 2006